

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 1998-1999

---

20 AVRIL 1999

---

**Projet de loi sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs**

---

## AMENDEMENTS

---

N° 175 DE M. WEYTS

Art. 8

**Au deuxième alinéa de cet article, remplacer les mots « 500 francs » par les mots « 1 000 francs ».**

Justification

L'article 8 tel qu'il a été adopté par le Sénat disposait que, pour chaque jeu de hasard exploité dans un établissement de jeux de hasard de classe II et III, le Roi fixe, par possibilité de jeu, le montant maximum de la mise, de la perte et du gain dans le chef des joueurs et des parieurs. L'article 8 prévoit en outre que le Roi

---

*Voir:*

**Documents du Sénat:**

**1-419 - 1995/1996:**

N° 1: Proposition de loi de M. Weyts.

**1-419 - 1996/1997:**

N° 2: Avis du Conseil d'État.

N° 3: Amendements.

**1-419 - 1997/1998:**

N°s 4 à 6: Amendements.

N°s 7 et 8: Avis.

N°s 9 à 16: Amendements.

**1-419 - 1998/1999:**

N° 17: Rapport.

N° 18: Texte adopté par la commission.

N° 19: Amendement.

N° 20: Tableau de Concordance.

N° 21: Texte adopté en séance plénière.

N° 22: Projet amendé par la Chambre des représentants.

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 1998-1999

---

20 APRIL 1999

---

**Wetsontwerp op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers**

---

## AMENDEMENTEN

---

Nr. 175 VAN DE HEER WEYTS

Art. 8

**In het tweede lid van dit artikel, de woorden « 500 frank » vervangen door de woorden « 1 000 frank ».**

Verantwoording

De tekst van artikel 8, zoals goedgekeurd door de Senaat, voorzagt dat de Koning voor elk kansspel geëxploiteerd in een kansspelinrichting klasse II en III per speelkans het maximumbedrag van de inzet, het verlies en de winst van de spelers en gokkers bepaalde. De Koning kon tevens het maximumbedrag bepalen dat

---

*Zie:*

**Gedr. St. van de Senaat:**

**1-419 - 1995/1996:**

Nr. 1: Wetsvoorstel van de heer Weyts.

**1-419 - 1996/1997:**

Nr. 2: Advies van de Raad van State.

Nr. 3: Amendementen.

**1-419 - 1997/1998:**

Nrs. 4 tot 6: Amendementen.

Nrs. 7 en 8: Adviezen.

Nrs. 9 tot 16: Amendementen.

**1-419 - 1998/1999:**

Nr. 17: Verslag.

Nr. 18: Tekst aangenomen door de commissie.

Nr. 19: Amendement.

Nr. 20: Concordantietabel.

Nr. 21: Tekst aangenomen in plenaire vergadering.

Nr. 22: Ontwerp geamendeerd door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

peut fixer le montant maximum de la perte que peut subir un joueur ou un parieur par période de jeu à déterminer par Lui.

La Chambre a prévu, dans un deuxième alinéa, que seuls demeurent autorisés dans les établissements de classe II et III, les jeux de hasard, dont il est établi que le joueur ou le parieur ne peut subir en moyenne une perte supérieure à 500 francs par heure. La Chambre a complété l'article par un quatrième alinéa selon lequel il est toujours interdit de connecter deux ou plusieurs appareils entre eux en vue d'octroyer un prix unique.

Les ajouts de la Chambre visent donc à donner au législateur la possibilité de fixer le montant de la perte maximale que peut subir un joueur ou un parieur. Cela dénote une grande méfiance à l'égard de la commission compétente pour les jeux de hasard et porte atteinte à la liberté du ministre de prendre les mesures appropriées au juste moment. Au cours de la discussion au Sénat, le ministre a déclaré que l'article 8 revêtait une grande importance sociale, mais que le ministre en fonction doit pouvoir prendre ses responsabilités dans la matière en question. Le ministre reste finalement soumis au contrôle du Parlement qui peut l'appeler à se justifier lorsqu'il a pris une mauvaise décision selon lui. L'on peut effectivement se demander si le Parlement doit s'occuper de cela. Il ressort du rapport de la Chambre que la fixation du montant maximum est une question fort technique et fort complexe et que le gouvernement voudrait, pour mettre au point une réglementation en la matière, faire appel à la commission pour les jeux de hasard ainsi qu'à un groupe d'experts. L'on peut néanmoins accepter le principe selon lequel il appartient au législateur de fixer le montant maximum, à condition qu'il s'agisse d'un montant réaliste.

Il ressort du rapport de la Chambre que l'arrêté royal du 13 janvier 1975 a limité à un maximum de 250 francs par jeu, l'enjeu pouvant être engagé au bingo. Selon le rapport, les limitations fixées statistiquement et mathématiquement en 1991 correspondent à 1 000 francs et 1 100 francs de nos jours. Cela correspond également au montant appliqué dans les pays voisins. C'est ainsi qu'aux Pays-Bas, la perte horaire maximale moyenne, a été fixée, en 1986, à 50 florins néerlandais, ce qui fait quelque 900 francs belges, et que l'on y envisage maintenant de porter le montant de la perte horaire moyenne autorisée à 80 florins néerlandais soit quelque 1 500 francs belges.

Étant donné l'investissement qu'ils requièrent, les taxes et les frais généraux qu'ils génèrent, les appareils dont l'usage peut engendrer en moyenne à une perte maximale inférieure à 1 000 francs ne sont pas rentables. Le législateur doit veiller à assurer un équilibre entre le facteur de rentabilité des appareils et la protection des joueurs. Il semble à cet égard qu'un montant limite de 1 000 francs soit un montant acceptable.

#### N° 176 DE M. WEYTS

##### Art. 11

**Au premier alinéa de cet article, remplacer le point 5 par ce qui suit :**

*« 5. Ne pas exercer ou avoir exercé de fonctions dans un établissement de jeux de hasard ou ne pas avoir ou avoir eu un intérêt direct ou indirect, quelle qu'en soit la nature, dans l'exploitation d'un tel établissement ou dans une autre activité à licence au sens de la présente loi; »*

##### Justification

Le document 1795/-98/99 de la Chambre ne fournit aucune justification de l'amendement n° 58 à l'article 11. L'on peut diffici-

een speler of gokker mocht verliezen per door de Koning vastgestelde speelduur.

De Kamer heeft in een tweede lid bepaald dat in de kanspelinrichtingen klasse II en III alleen de kansspelen toegestaan zijn waarvan vaststaat dat de speler of gokker gemiddeld niet meer verlies kan lijden dan 500 frank. Ook voegde de Kamer een vierde lid toe waarbij het spelers verboden is om twee of verschillende apparaten op elkaar aan te sluiten met het oog op het toekennen van één prijs.

De toevoegingen van de Kamer willen dus de wetgever de bevoegdheid geven het maximumverlies te bepalen die een speler of gokker kan lijden. Dit is een grote blijk van wantrouwen tegenover de bevoegde kansspelcommissie en hindert de minister in zijn vrijheid de passende beslissingen te nemen op het juiste moment. Tijdens de besprekingen in de Senaat heeft de minister verklaard dat artikel 8 een aangelegenheid van groot maatschappelijk belang behandelt, maar dat de minister terzake zijn verantwoordelijkheid moet kunnen opnemen. De minister staat tenslotte nog steeds onder controle van het Parlement dat hem onmiddellijk ter verantwoording kan roepen voor het geval het Parlement van oordeel is dat hij een slechte beslissing heeft genomen. Men kan zich inderdaad de vraag stellen of het Parlement zich hiermee moet bezighouden. Uit het verslag van de Kamer blijkt dat het bepalen van het maximumbedrag zeer technisch en complex is en dat de regering voor de uitwerking van deze regeling terzake een beroep zou willen doen op de kansspelcommissie en een groep deskundigen. Toch kan het principe aanvaard worden dat de wetgever het maximaal bedrag bepaalt, op voorwaarde dat dit dan een realistisch bedrag is.

Uit het verslag van de Kamer blijkt dat het koninklijk besluit van 13 januari 1975 de inzet voor het bingospel beperkte op een maximale inzet van 250 frank per spel. Volgens het verslag komen statistisch en mathematisch de in 1991 vastgelegde beperkingen overeen met 1 000 à 1 100 frank vandaag. Dit stemt ook overeen met de ons omringende landen. Zo werd in Nederland in 1986 het gemiddeld maximum verlies per uur vastgesteld op 50 Nederlandse gulden, of ongeveer 900 Belgische frank, en thans wordt overwogen het gemiddeld uurverlies tot 80 Nederlandse gulden, of ongeveer 1 500 Belgische frank, te verhogen.

Gezien de investering, taksen en algemene onkosten zijn apparaten met een gemiddeld maximumverlies lager dan 1 000 frank niet rendabel. De wetgever moet oog hebben voor een evenwicht tussen rentabiliteit van toestellen en de bescherming van de speler. Duizend frank lijkt dan ook een aanvaardbaar bedrag.

#### Nr. 176 VAN DE HEER WEYTS

##### Art. 11

**Inheteerstelid vandit artikel, het punt 5 vervangen als volgt :**

*« 5. geen functie hebben uitgeoefend of uitoefenen in een kanspelinrichting of een rechtstreeks of onrechtstreeks belang hebben of hebben gehad van welke aard ook in de exploitatie van een dergelijke inrichting of in een andere vergunningsplichtige activiteit zoals bedoeld in deze wet; »*

##### Verantwoording

In het stuk 1795/-98/99 van de Kamer wordt geen verantwoording gegeven voor het amendement nr. 58 op artikel 11. Het is

lement tenir pour nécessaire que, pour pouvoir être nommé et rester membre effectif ou suppléant de la commission, les intéressés doivent savoir ce qu'ont fait et ce que font tous les membres et leur famille ou leurs parents jusqu'au quatrième degré. Quand on dit jusqu'au quatrième degré, cela signifie que les candidats doivent également examiner si leur arrière-neveux et leurs cousins germains, qu'ils doivent connaître, ont ou ont eu quelque intérêt dans l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard. Il peut s'agir d'une simple taverne. Les enquêtes qui devront être réalisées avant que l'on ne puisse nommer les commissaires seront si nombreuses et si complexes que l'on peut se demander si elles sont à leur place. L'on doit également comprendre que les commissaires sont tous potentiellement punissables *a posteriori* pour les actes qu'auraient pu commettre ou que commettent de lointains membres de leur famille ou certains de leurs parents. Il semble que cela ne soit pas raisonnable.

#### N° 177 DE M. WEYTS

##### Art. 25

#### Compléter le point 5 de cet article comme suit :

*« Elle permet en outre, pour une période de 10 ans renouvelable, l'exploitation de jeux de hasard dans les établissements de jeux de hasard de classe III ».*

##### Justification

Au cours des travaux qui ont eu lieu au Sénat, l'on a longuement discuté de l'article 25. L'on a finalement adopté un compromis permettant aux cafetiers d'exploiter également eux-mêmes des jeux de hasard dans leur établissement.

En fait, il y a actuellement, en Belgique, quelque 300 petites et moyennes entreprises qui exploitent des jeux de hasard dans le secteur horeca. A peine 1 % des aubergistes exploitent eux-mêmes des jeux de hasard dans leur établissement. Il n'y a pas lieu dès lors de s'étonner qu'actuellement, les aubergistes n'exploitent en moyenne que pendant quelque 17 mois leur établissement en Belgique.

Le réalisation d'un réseau reliant chaque appareil à un ordinateur central constitue toutefois l'objectif essentiel de la législation qui est proposée. Il s'agit d'une obligation qui serait imposée non seulement aux exploitants de jeux de hasard installés dans des cafés mais aussi aux aubergistes eux-mêmes. L'amendement précise également ce que l'on doit entendre par « mise à disposition ». L'exploitant d'appareils automatiques qui veut exploiter dans un établissement de jeux de hasard classe III, des jeux de hasard installés dans des débits de boissons dont il est propriétaire doit disposer d'une licence de classe E, et il va de soi que le titulaire d'une licence de classe C (l'exploitant d'un débit de boissons) peut exploiter ses propres jeux de hasard dans son établissement sans devoir être titulaire d'une licence de classe E.

#### N° 178 DE M. WEYTS

##### Art. 61

**Dans le texte néerlandais de cet article, remplacer les mots « In kansspelinrichtingen klasse I, II en III » par les mots « In kansspelinrichtingen klasse I, II en III ».**

moeilijk te verantwoorden dat om tot lid of plaatsvervangend lid van de commissie benoemd te kunnen worden of lid te kunnen blijven, men zou moeten weten wat alle familieleden of verwanten tot in de vierde graad in het verleden hebben verricht of op het heden doen. Tot in de vierde graad betekent ook dat achterneven of de volle neven moeten gekend en onderzocht worden door de kandidaat om na te trekken of zij belang hebben of gehad hebben in een exploitatie van een kansspelinrichting. Dit kan een gewone herberg zijn. Alle onderzoeken die aldus zullen moeten verricht worden vooraleer de commissieleden zullen kunnen benoemd worden, zijn zo talrijk en omslachtig en moeilijk dat de vraag kan worden gesteld of dit wel verantwoord is. Verder moet men ook beseffen dat alle commissieleden achteraf eveneens potentieel « strafbaar » zijn voor daden die verre familieleden of verwanten zouden kunnen gesteld hebben of stellen. Dit lijkt onredelijk.

#### Nr. 177 VAN DE HEER WEYTS

##### Art. 25

#### Punt 5 van dit artikel aanvullen als volgt :

*« Zij staat bovendien, voor een hernieuwbare periode van 10 jaar, de exploitatie van kansspelen toe in de kansspelinrichtingen klasse III ».*

##### Verantwoording

Tijdens de werkzaamheden in de Senaat werd zeer lang gediscussieerd over dit artikel 25. Uiteindelijk werd een compromis bereikt waardoor het mogelijk werd voor de caféhouders ook zelf kansspelen uit te baten in hun handelszaak.

In werkelijkheid is het zo dat voor het ogenblik in België een 300-tal KMO's actief zijn als uitbaters van kansspelen in de horeca. Nauwelijks 1 % van de herbergiers baat zelf de kansspelen in zijn herberg uit. Gezien de gemiddelde verblijfsduur in een herberg voor een herbergier in België voor het ogenblik slechts 17 maanden belooft, is dit niet verwonderlijk.

Het realiseren van een netwerk van ieder toestel naar een centrale computer is evenwel de essentie van de wetgeving die thans voorligt. Deze verplichting wordt dus niet alleen opgelegd aan de uitbaters van kansspelen in cafés, maar ook aan de herbergiers zelf. Het amendement brengt ook meer duidelijkheid in wat bedoeld wordt met « terbeschikkingstelling ». Indien de automatenexploitant in drankgelegenheden kansspelen, die zijn eigendom zijn, wil uitbaten in een kansspelinrichting klasse III, moet hij over een vergunning klasse E beschikken. Het spreekt voor zich dat vergunninghouder klasse C (de uitbater van een drankgelegenheid) in zijn drankgelegenheid zijn eigen kansspelen kan exploiteren zonder dat hij daarvoor over een vergunning klasse E hoeft te beschikken.

#### Nr. 178 VAN DE HEER WEYTS

##### Art. 61

**In de Nederlandse tekst van dit artikel, de woorden « In kansspelinrichtingen klasse I, II en III » vervangen door de woorden « In kansspelinrichtingen klasse I, II en III ».**

## Justification

Il s'agit d'une simple correction de texte.

N° 179 DE M. WEYTS

## Art. 62

**A. Dans le texte néerlandais de cet article, remplacer les mots «kansspelinrichtingen van de klassen I en II is slechts toegestaan» par les mots «kansspelinrichtingen van de klassen I en II slechts toegestaan».**

**B. Au dernier alinéa, remplacer les mots «II ou III», par les mots «I ou II».**

N° 180 DE M. WEYTS

## Art. 71

**Au quatrième alinéa de cet article, remplacer le point 4 par ce qui suit :**

«4. la somme de 1 million de francs pour les détenteurs d'une licence de classe E qui prestent exclusivement des services d'entretien, de réparation ou d'équipement de jeux de hasard; la somme de 500 000 francs belges par tranche, entamée, de 50 appareils, pour tous les autres détenteurs de la licence de classe E, avec un maximum de 5 millions de francs.»

## Justification

Il y a lieu de fixer un maximum pour ce qui est de la garantie à verser. En effet, l'on doit comprendre, par exemple, que les importateurs continueront à importer, que les exportateurs continueront à exporter et que les producteurs continueront à produire. Par conséquent, le montant de la garantie ne cessera d'augmenter avec les années sans que les risques pour le Trésor ne s'aggravent dans une mesure correspondante.

N° 181 DE M. COENE ET CONSORTS

## Art. 11

**Supprimer le dernier alinéa de cet article.**

## Justification

Cette restriction n'était pas prévue dans le texte tel qu'il a été adopté par le Sénat (entre autres membres de la famille jusqu'au 4<sup>e</sup> degré).

## Verantwoording

Dit betreft een loutere tekstverbetering.

Nr. 179 VAN DE HEER WEYTS

## Art. 62

**A. In de Nederlandse tekst van dit artikel de woorden «kansspelinrichtingen van de klassen I en II is slechts toegestaan» vervangen door de woorden «kansspelinrichtingen van de klassen I en II slechts toegestaan».**

**B. In het laatste lid, de woorden «II en III», vervangen door de woorden «I en II».**

Nr. 180 VAN DE HEER WEYTS

## Art. 71

**In het vierde lid van dit artikel, het punt 4 vervangen als volgt :**

«4. Het bedrag van 1 miljoen frank voor de houders van een vergunning klasse E die uitsluitend diensten leveren in het raam van het onderhoud, het herstel of de uitrusting van de kansspelen; het bedrag van 500 000 frank per aangevangen schijf van 50 toestellen voor alle andere houders van de vergunning klasse E, met een maximum van 5 miljoen frank.»

## Verantwoording

Er moet een maximum gesteld worden aan de te storten waarborg. Inderdaad moet men beseffen dat bijvoorbeeld invoerders, uitvoerders of producenten steeds zullen blijven invoeren, uitvoeren en produceren. De waarborg zal dus in de loop van de jaren steeds maar toenemen zonder dat de risico's voor de schatkist in dezelfde mate verhogen.

Johan WEYTS.

Nr. 181 VAN DE HEER COENE C.S.

## Art. 11

**Het laatste lid van dit artikel schrappen.**

## Verantwoording

Deze restrictie was niet voorzien in de tekst zoals aangenomen door de Senaat (onder meer familie in de 4<sup>e</sup> graad).

## N° 182 DE M. COENE ET CONSORTS

## Art. 25

**Compléter le point 5 de cet article par la disposition suivante :**

*« Elle permet en outre l'exploitation de jeux de hasard dans les établissements de jeux de hasard de classe III pour une période de dix ans renouvelable ».*

## Justification

Outre la mise à disposition, l'exploitation doit être permise.

## N° 183 DE M. COENE ET CONSORTS

## Art. 29

**Compléter cet article par la disposition suivante :**

*« En cas de fermeture d'un établissement de jeux de hasard de classe I, le Roi peut, sur l'avis de la commission, autoriser par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, le transfert du siège d'exploitation de l'établissement dans une autre commune de la même région. »*

## Justification

Il n'y a aucune raison de maintenir éternellement les sièges d'exploitation aux endroits où ils sont établis actuellement.

## N° 184 DE M. COENE ET CONSORTS

## Art. 34

**Remplacer le dernier alinéa comme suit :**

*« Une convention est conclue entre l'établissement de jeux de hasard de classe II et la commune du lieu de l'établissement. La convention détermine où l'exploitant peut installer les jeux automatiques, qui pourra accéder aux différentes parties de la salle de jeux automatiques et qui exerce le contrôle de la commune. »*

## Justification

Cet amendement vise à ce que l'on en revienne au texte tel qu'il a été adopté par le Sénat.

Par rapport au texte initial, le texte tel qu'il a été adopté par la Chambre des représentants présente, pour les candidats-exploitants et les investisseurs, une série d'incertitudes concernant la liberté d'établissement et de commerce.

Le régime proposé rend la procédure moins tributaire de la composition politique fortuite du conseil communal, que le régime défini dans le texte adopté par la Chambre.

## Nr. 182 VAN DE HEER COENE C.S.

## Art. 25

**Punt 5 van dit artikel aanvullen als volgt :**

*« Zij staat bovendien, voor een hernieuwbare periode van 10 jaar, de exploitatie van kansspelen toe in de kanspelinrichtingen klasse III. »*

## Verantwoording

Ook exploitatie moet toegestaan worden, niet alleen de ter beschikkingstelling.

## Nr. 183 VAN DE HEER COENE C.S.

## Art. 29

**Dit artikel aanvullen als volgt :**

*« Bij sluiting van een kanspelinrichting klasse I, kan de Koning op advies van de commissie, bij een in Ministerraad overlegd besluit de toestemming verlenen om de exploitatie van een kanspelinrichting klasse I te verplaatsen naar een andere gemeente van hetzelfde gewest. »*

## Verantwoording

Er is geen enkele reden om de huidige lokalisaties te behouden ad vitam aeternam.

## Nr. 184 VAN DE HEER COENE C.S.

## Art. 34

**Het laatste lid vervangen als volgt :**

*« Er wordt een convenant afgesloten tussen de gemeente van vestiging en de uitbater van de kanspelinrichting klasse II. Dit convenant bepaalt waar automaten mogen worden opgesteld, wie toegang krijgt tot welk gedeelte van de automatenhal en wie het gemeentelijk toezicht waarneemt. »*

## Verantwoording

Dit amendement heeft tot doel terug te keren naar de tekst zoals goedgekeurd door de Senaat.

De tekst zoals aangenomen door de Kamer van volksvertegenwoordigers houdt in vergelijking met de oorspronkelijke tekst, wat de vrijheid van vestiging en handel betreft, een aantal onzekerheden in voor kandidaat-uitbaters en investeerders.

De voorgestelde regeling maakt de procedure, in vergelijking met de tekst goedgekeurd door de Kamer, minder afhankelijk van een toevallige politieke samenstelling van de gemeenteraad.

Luc COENE.  
Lisette NELIS-VAN LIEDEKERKE.  
Fons VERGOTE.

## N° 185 DE M. HAZETTE

Art. 25

**Au point 5 de cet article, supprimer les mots «l'exportation, la production».**

Justification

La production de jeux de hasard peut être justifiée par l'exportation. Les lois nationales étrangères peuvent autoriser ce qui ne l'est pas chez nous. Il n'y a pas lieu de limiter ainsi les possibilités d'exporter et donc de produire.

## N° 186 DE M. HAZETTE

Art. 39

**À cet article ajouter les mots «à titre principal» après les mots «sur place».**

Justification

Il peut arriver qu'un établissement fournisse des cafés ou des rafraîchissements aux bureaux voisins. L'amendement vise à rencontrer cette situation.

## N° 187 DE M. HAZETTE

Art. 48

**À cet article supprimer les mots «la production, l'exportation».**

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 185.

Pierre HAZETTE.

## Nr. 185 VAN DE HEER HAZETTE

Art. 25

**In punt 5 van dit artikel de woorden «, de uitvoer en de productie» doen vervallen.**

Verantwoording

De productie van kansspelen kan verantwoord zijn door de uitvoer. De wetgever in het buitenland kan in zijn land toestaan wat bij ons niet mag. Het is niet wenselijk aldus de uitvoer- en derhalve ook productiemogelijkheden te beperken.

## Nr. 186 VAN DE HEER HAZETTE

Art. 39

**In dit artikel vóór de woorden «voor gebruik ter plaatse» het woord «hoofdzakelijk» invoegen.**

Verantwoording

Het kan gebeuren dat een inrichting koffie of andere dranken aan de kantoren in de buurt levert. Het amendement houdt met die mogelijkheid rekening.

## Nr. 187 VAN DE HEER HAZETTE

Art. 48

**In dit artikel de woorden «de uitvoer, de productie» doen vervallen.**

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 185.